ADMINISTRAZIO-BALDINTZA ZEHATZEN AGIRIA AHOLKULARITZA ETA LAGUNTZA **LEHIAKETA IREKI** BIDEZ KONTRATATZEKO

"MERKATARITZA BIZIBERRITZEKO PLAN BEREZIA EGUNERATZEKO AZTERLANA "

****

1. KONTRATUAREN EDUKIA

1.- KONTRATUAREN HELBURUA

Kontratu honen xedea da Pasaiako udalerriak merkataritza alorrean hartuko duen jarrera zehazteko garapen-proiektua egitea.

Eman beharreko zerbitzuaren ezaugarriak eta zerbitzua emateko baldintzak, berariaz idatzi diren eta orri hauekin batera doazen Baldintza Teknikoetan ageri dira.

2.- KONTRATUAREN IRAUPENA

Kontratuak azterlana behin betiko onartzen den arte iraungo du

3.- LIZITAZIO-MOTA ETA ESLEIPEN PREZIOAREN ORDAINKETA

Kontratuaren prezioa, BEZ barne, honako hau da: **52.000,--euro**. Lizitatzaileek kopuru hau murriztu eta eskaintza hobetzeko aukera dute.

Lanak ondoren zehazten den eran ordainduko dira:

a) %30 kontratua sinatzen denean.
b) gainerako %70ª lana bukatu eta azken agiria aurkeztean.

PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACION DE CONSULTORIA Y ASISTENCIA POR **CONCURSO ABIERTO**

"ESTUDIO PARA LA ACTUALIZACION DEL PLAN ESPECIAL DE REVITALIZACION COMERCIAL"

****

I.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1.- OBJETO DEL CONTRATO

Es objeto del contrato la elaboración de un proyecto de desarrollo que defina el nuevo posicionamiento Comercial del Municipio de Pasaia.

Las características y las condiciones en que habrá de realizarse son las que figuran en los Pliegos de Condiciones Técnicas redactadas al efecto y que se acompañan a este Pliego.

2.- DURACIÓN DEL CONTRATO

La duración total del contrato será hasta la fecha de Aprobación Definitiva del Estudio.

3.- TIPO DE LICITACION Y ABONO DEL PRECIO DE ADJUDICACIÓN

El precio del contrato, IVA incluido, será de **52.000,--euros,** cantidad que podrá ser mejorada, para el Ayuntamiento, por los licitadores.

El abono de los trabajos se realizará de la siguiente forma:

a) El 30% a la firma del contrato.
b) El 70 % restante a la finalización del trabajo y entrega del Documento Final.

Esleipendunak eskubidea du hitzartutako prezioen araberako ordainketarako.

Bermea itzuli, indarrean dagoen araudiaren arabera itzuliko da.

El adjudicatario tiene derecho al abono conforme a los precios convenidos.

La devolución de la fianza se realizará conforme a la normativa vigente.

4.- FINANTZATZEA

Kontratuaren prezioa ordaintzeko behar beste diru aurreikusi da aurtengo ekitaldiko aurrekontuaren kontura.

4.- FINANCIACIÓN

Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto del año en curso.

5- KONTRATUA BURUTZEA

Azken agiria gehienez ere **HIRU HILABETE**ren buruan aurkeztu beharko dute, kontratua sinatzen denetik kontatzen hasita; nolanahi ere, kontratistak kontratua formalizatu ez duenerako, kontratuaren esleipena jakinarazi eta ondorengo hamabost egunetik aurrera kontatuko da**, kontratuan epe txikiagoa adostu ez badute behintzat.**

Ondoren, honako agiriak aurkeztu behar dituzte: jatorrizko dokumentua eta hiru kopia; bai paperean eta bai euskarri informatikoan, Windows ingurunearekin bateragarria den programaren batean. Aurrez, faktura aurkeztu beharko dute, eta administrazioak onespena eman behar dio.

Epeak ez betetzea.- Epe osoa ez errespetatzeaz gain, kasu bakoitzean dagokion dokumentazioa osorik aurkezten ez badute, orduan ere epez kanpokotzat hartuko dira.

Kontratua amaitzeko arrazoiak eta prozedura, hala gertatuko balitz, indarreko araudiaren arabera ezarriko dira.

5.- CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO

El plazo máximo para la entrega del Documento Final será de **TRES MESES** desde la firma del contrato, **que se computará**, **en cualquier caso, a partir de los quince días posteriores a la notificación del acuerdo de adjudicación del contrato, en el caso en que el contratista incumpla el deber de formalización del contrato** , salvo que en él se hubiera pactado otro menor.

Tras lo cual deberán presentar los originales y mínimo de 3 ejemplares tanto en soporte papel como soporte informático en programa compatible con entornos Windows, y previa presentación de factura a conformidad de la Administración.

Incumplimiento de plazos. Se entenderá por demora en la ejecución, además del incumplimiento del plazo, la entrega incompleta de la documentación correspondiente en cada caso.

Las causas y procedimiento, en su caso, de resolución del contrato serán las establecidas por la legislación vigente.

6.- PREZIOAK BERRAZTERTZEA

Kontratu honetan ez da bidezkoa prezioak berraztertzea, kontratuaren iraupena dela eta; hori guztia Herri Administrazioen Kontratuen Testu Bateginaren 103. artikuluan zehaztutakoarekin bat etorriz.

6.- REVISIÓN DE PRECIOS

En el presente contrato no procederá la revisión de precios dada la duración del contrato, todo ello en base al artículo 103 del Texto Refundido de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

7.- BERMEAK

Kontratuaren esleipendunak, bere gain hartutako beharrak beteko dituela bermatzeko, behin betiko bermea jarri behar du. Berme horren zenbatekoa **% 4koa** da .

Berme hori jartzeko epea **hamabost lan-egunekoa** izango da kontratuaren esleipenaren jakinarazpena jaso eta biharamunetik kontatzen hasita. Bermea diruz edo Herri Administrazioen Kontratuen Testu Bateginaren 35.1 azpiatalean zehaztutako bideen bitartez egin ahal izango da.

Bermea itzuli, osoa nahiz partziala izan, Testu Bateginaren 47. Artikuluan zehaztutakoaren arabera itzuliko da, bermerako epea amaitu eta esleipendunak bere kontratu-behar guztiak bete eta gero.

Eskudirutan jartzen diren bermea KUTXAn sartuko dira, kontu korronte honetan:
2101.0100.09.0000089375

7.- GARANTÍA

El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por importe correspondiente al **4% del precio de adjudicación.**

El plazo para la constitución de las citadas garantías será de **quince días naturales** contados a partir del siguiente al de la notificación de la adjudicación del contrato y podrán constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 35.1 del Texto Refundido de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

La devolución de la garantía se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 47 del referido Texto Refundido, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

Las garantías que se constituyan en metálico se ingresarán en KUTXA, cuenta corriente nº 2101.0100.09.0000089375.

8.- KONTRATUA BURUTZEA

Kontratua gauzatzen hasiko dira agiri honen 5. atalean adierazitako epean.

Kontratua esleipendunaren gain eta kontura burutuko da.

Horiek gorabehera, zerbitzuak ematerakoan honako hauek bete beharko dira: a)agiri honetan zehaztutako baldintzak; b)baldintza-agiriarekin batera dauden xehetasun teknikoak, eta c)udalak esleipendunari emandako jarraibideak.

Udalak beretzat gordetzen du lanak udal teknikarien bitartez zuzendu, ikuskatu eta zaintzeko ahalmena.

8.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El contrato deberá comenzar a ejecutarse en el plazo señalado en el apartado 5 de este Pliego.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y a las especificaciones técnicas unidas al expediente, de acuerdo con las instrucciones que para su interpretación diese al contratista la Administración.

El Ayuntamiento se reserva la facultad de dirigir, inspeccionar y vigilar el desarrollo de los trabajos a través de sus técnicos.

9.-ESLEIPENDUNAREN LAN-EGINKIZUNAK

Esleipenduna behartuta dago, Gizarte Segurantzaren eta laneko segurtasun eta higienearen arloan indarrean dauden legezko xedapenak betetzera. Udalak ez du inolako

9.- OBLIGACIONES LABORALES DEL CONTRATISTA

El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, quedando la

erantzukizunik izango xedapen horiek betetzen ez badira.

Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

10.- ESLEIPENDUNAREN ERANTZUKIZUNA KONTRATUA BURUTZERAKOAN BESTE BATZUEI ERAGINDAKO KALTEENGATIK

Esleipendunaren ardura da kontratuko eragiketen ondorioz bai Administrazioari, bai hirugarrenei sortutako kalteak eta galerak bere gain hartzea, Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Testu Bateginaren 97. Artikuluan zehaztutakoarekin bat etorriz.

10.- RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen tanto a la Administración como a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 97 del Texto Refundido de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

11.- KONTRATUA ALDATZEA

Herri-onurako arrazoiak direla eta, administrazioak kontratua aldatzea izango du, behar berriak edo ustegabeko arrazoiak sortzen direnean. Esleipendunak ez du inolako kalte-ordainik jasotzeko eskubidea izango, Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Testu Bateginaren 214.c) atalean zehaztutakoaren menpean.

11.- MODIFICACIONES DEL CONTRATO

La Administración podrá modificar el contrato, por razones de interés público, debido a necesidades nuevas o causas imprevistas, no teniendo derecho el contratista a indemnización alguna, sin perjuicio de lo que se establece en el artículo 214.c) del Texto Refundido de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

12.- BERME-EPEA

Behin betiko bermea bi hilabeteren buruan libratuko da, azterlana aurkezten den egunetik kontatzen hasita.

12.- PLAZO DE GARANTÍA

La garantía definitiva se liberará en el plazo de dos meses tras la entrega del Estudio.

13.- ESLEIPENDUNARI EZARRI BEHARREKO ZIGORRAK KONTRATUA BURUTZEKO EPEAK BETETZEN EZ BADITU

Kontratistak, bere erruz, kontratua epean bukatzen ez badu, edo dagokion dokumentazioa osorik aurkezten ez badu, administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua bertan behera uztea, bermea galduz, edo egun bakoitzagatiko zehapenak jartzea: kontratuaren prezioaren **0,12 euro 601,01 euroko**.

13.- PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO DE LOS PLAZOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Si el contratista, por causas imputables al mismo, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, o entregara de forma incompleta la documentación correspondiente en cada caso, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del mismo, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de **0,12 por 601,01 euros** del precio del contrato.

Atzerapen-penalizazioak kontratuaren prezioaren % 5eko multiplo diren bakoitzean, Kontratazio Organoak eskumena izango du kontratua eteteko edo penalizazio gehiago eskatzeko, kontratuaren % 10era bitarte.

Kontratua automatikoki eten egingo da, eskaintza hautazeko garaian egikaritze-epea erabakigarria izan bada; eta puntuazioaren araberako hurrenkeran ondoren dagoen lehiatzaileari esleituko zaio kontratua.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el Organo de Contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

La resolución será automática en el caso de que la puntuación otorgada por reducir el plazo de ejecución haya sido determinante en la selección de la oferta, procediéndose a adjudicar el contrato al licitante siguiente por orden de puntuación.

14.- KONTRATUA AMAITZEKO ARRAZOIAK

Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Testu Bateginaren 111. eta 214. Artikuluetan zehazten dira aholkularitza- eta laguntza-kontratuak zerbitzu-kontratuak eta berariazko eta ezohiko lan zehatzetarako kontratuak amaitzeko arrazoiak.

14.- CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO Y RESPONSABILIDADES

Constituyen causa de resolución del contrato las establecidas en los artículos 111 y 214 del Texto Refundido de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

15.- ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK

Udalari dagokio a)kontratua interpretatzea, b)kontratuan sor daitezkeen dudak konpontzea, c)herri-onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, d)kontratua amaitzea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Testu Bateginean eta haren Araudi Orokorrean ezarritako muga, baldintza eta ondorioei eutsiz.

15.- PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en el Texto Refundido de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, así como en el Reglamento General de la misma.

II. KONTRATATZEKO JARDUNBIDEA

II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

16.- ESLEIPENA EGITEKO BIDEA ETA MODUA

Kontratu honen esleipena **lehiaketa** ireki bidez egingo da.

16.- PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACION

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto, utilizándose la forma de **concurso**.

Esleipena egiterakoan honako irizpide hauek hartuko dira oinarritzat (garrantzi eta haztapenaren arabera ordenatuta):

a) Diru-eskaintza..................gehienez 50 puntu.

(Ez dira onartuko ezarritako "tasa"ren gainetik egiten diren proposamenak. Eskaintza guztien batezbestekotik % 20 jaitsi ez direnen artean gehiengo puntuazioa emango zaio eskaintzarik merkeenari, eta gainerako eskaintzen puntuazioa ezartzeko, %20 jaitsi ez direnen arteko merkeenaren eta lizitazio kopuruaren artean estrapolatuko dira).

b) Metodologia........................gehienez 30 puntu.

(Kontratazio Mahaiaren irizpideen arabera, honako hauek baloratuko dira: proposatutako metodologia, obra honek dituen arazoak ezagutu eta aztertu izana, eta, proposatutako irizpideen koherentzia.)

c) Talde teknikoa (curriculum orokorra)........gehienez 20 puntu.

(Kontratazio Mahaiaren irizpideen arabera, balioetsiko da: Proiektua egiteko jarritako profesional kopurua, eta haien prestakuntza profesional eta teknikoa.)

17.- KONTRATATZEKO GAITASUNA

Zuzenbidezko eta jarduteko gaitasuna daukaten pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide horretan, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte eta kontratatzeko debekuaren bat ez badute, Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateginaren 20. Artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta. Kaudimena egiaztatzeko eta ebaluatzeko bideak 18. Baldintzan ezarritakoak izango dira.

Pertsona fisiko edo juridikoek beren kabuz edo baimendutako ordezkarien bitartez kontratatu ahal izango dute. Pertsona juridiko baten ordez

Los criterios que han de servir de base para la adjudicación del concurso, relacionados por orden decreciente de importancia y por la ponderación que se les atribuye, son los siguientes:

a) Oferta económica...............maximo 50 puntos.

(No se admitirán propuestas por encima del "tipo" establecido.
Se asignará la puntuación máxima a la oferta más barata entre las que no hayan bajado un 20 % del valor de la oferta media, extrapolándose entre ésta y la cantidad de licitación la puntuación de las demás ofertas.).

b) Metodología.......................máximo 30 puntos.

(Se valorará, según criterio de la mesa de contratación, la metodología propuesta, el conocimiento y el adecuado análisis de los problemas que presenta la intervención, y, la coherencia de los criterios de intervención propuestos).

c) Equipo Técnico (curriculum general)........................... maximo 20 puntos.

(Se valorará, según criterio de la mesa de contratación el número de profesionales destinados a la elaboración del Proyecto, así como la cualificación técnica y profesional de èstos).

17.- CAPACIDAD PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 20 del Texto Refundido de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas. La solvencia se acreditará de acuerdo con los medios establecidos en la cláusula 18.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en

bertako kideren bat azaltzen denean, ordezkari izateko ahalmena daukala egiaztatu beharko du dagozkion egiaztagirien bitartez. Bai kasu batean eta bai bestean, ordezkariari aipatutako kontratatzeko ezintasunak dagozkio.

Gainera, kontratu honen gaiarekin zerikusi zuzena duten ekintzak burutzea izan behar dute helburu lehiatzaileek. Horretarako, kontratua burutzeko behar beste giza eta gauzazko baliabideez hornitutako antolaketa izan beharko dute.

18.- PROPOSAMENAK AURKEZTEA

Kontratazio honen espedientea, bai eta horrekin batera doan dokumentazio teknikoa ere, honako leku, ordutegi eta epean aztertu ahal izango da:
LEKUA: Udal honetako Hirigintza Saila
ORDUTEGIA: 8:00.-14:00.
EPEA: Lanegunetan, lehiaketaren iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera eta proposamenak aurkezteko epea bukatu arte.

Proposamenak, aurretik adierazitako leku eta ordutegian aurkeztuko dira Pasaiako Udaleko Erregistro Nagusian **(15) HAMABOST**egun naturaleko epean, iragarkia argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

Ez dira onartuko epe horretatik kanpo aurkeztutako proposamenak, nahiz eta postetxean epea amaitu baino lehen bidali. Dena dela, proposamena onartu egingo da baldin eta epe barruan bidali zela egiaztatzen bada. Horretarako, lehiatzaileak dagokion posta-egiaztagiria bidali beharko dio Kontratazio Organoari telekopiaz, faxez, telegramaz edo posta elektronikoz, bidalketa egindako egunean bertan. Posta elektronikoz dibaltzen badu, baliozkoa izan dadin, Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Araudi Orokorraren 80.4 artikuluan ezarritakoa bete beharko du.

Lehiatzaileek bi kartazal (A eta B) aurkeztu beharko dute itxita. Kartazal bakoitzaren barruan honako hau idatziko da: **MERKATARITZA BIZIBERRITZEKO PLAN BEREZIA EGUNERATZEKO AZTERLANA** KONTRATATZEKO LEHIAKETA IREKIAN PARTE HARTZEKO PROPOSAMENA.

representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Además los licitadores deberán tener como finalidad realizar actividades que tengan relación directa con el objeto del presente contrato y disponer de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del mismo.

18.- PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo, podrá ser examinado en el Departamento de Secretaría del Ayuntamiento de Pasaia, de 8,00 a 14:00 horas, todos los días hábiles a partir del siguiente a aquel en que aparezca publicado el anuncio de esta licitación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.

Estas se presentarán en el Registro General del Ayuntamiento de Pasaia y en el horario indicado durante el plazo de **QUINCE (15)** días naturales, contados a partir del siguiente a aquel en que aparezca el referido anuncio.

Las proposiciones presentadas con posterioridad no serán admitidas aunque conste que se entregaron en Correos antes de la finalización del plazo, salvo que se remita al Organo de Contratación por telex , fax, telegrama o correo electrónico la justificación de la fecha de remisión de la solicitud en el mismo día que se envió por correo. El envío del anuncio por correo electronico se ajustará a lo establecido en cuanto a su validez en el artículo 80.4 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Los licitadores deberán presentar dos sobres cerrados (A y B), en cada uno de los cuales figurará la inscripción "PROPOSICIÓN PARA TOMAR PARTE EN LA CONTRATACION POR CONCURSO ABIERTO DE ADJUDICACIÓN DEL "**ESTUDIO PARA LA ACTUALIZACION DEL PLAN ESPECIAL DE REVITALIZACION COMERCIAL**"

Kartazal bakoitzean enpresaren izena eta proposamen-izenpetzailearen izen-abizenak adieraziko dira, noren izenean izenpetzen duen zehaztuz. Bi kartazalak izenpetuta egongo dira.

“A” kartazalaren azpititulua hauxe izango da: “KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA”. Hona hemen “A” kartazalean aurkeztu beharreko agiriak:

a) Lehiatzaileak bere izenean badihardu: nortasun-agiria. Beste pertsona edo erakunde baten izenean badihardu: askietsi eta legeztatutako notario ahalordea.

b) Lehiatzailea pertsona juridikoa bada: eratze- edo aldaketa-eskritura (merkataritza-errejistroko idazpenaren araberakoa) eta identifikazio fiskaleko zenbakia; mekataritza-legeriak hala eskatzen duenean. Legeriak idazpena eskatzen ez duenean, jarduteko gaitasuna ondoko dokumentuen bidez ziurtatuko da: eratze-eskritura edo dokumentua, estatutuak edo eratze-egintza, horietan jasota egongo dira enpresaren jardueraren araubideak, eta hala bada, dagokion erregistro ofizialean inskribatuta egongo dira. Enpresariak espainiarrak ez badira baina bai Europako Erkidegokoak, nahikoa da lanbide- edo merkataritza-erregistro bateko idazpenaren egiaztagiria, dagokion estatuko legediak betekizun hori eskatzen baldin badu.

c) Zinpeko berariazko aitorpena, Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Testu Bateginaren 20. atalean kontratatzeko zehaztutako debekurik ez daukala agertuz; indarreango xedapenek ezartzen dituzten Zerga-betebeharrak eta Gizarte-Segurantzarekikoak kitatuta dauzkala egiaztatu behar du honen bidez (Pasaiako Udalarekin ere). Horren ezean, betebehar horiek kitatuta dauzkala egiazta dezake, dagozkion erakundeen egiaztagirien bitartez.

d) Ekonomiko Jardueren gaineko Zergan, kontratuaren gaiari dagokion epigrafean hain zuzen ere, alta eman diotela frogatzeko, lehiatzaileak alta-agiria aurkeztuko du, uneko

En cada sobre se indicará la denominación de la empresa, nombre y apellidos de quien firme la proposición y el carácter con que lo hace, debiendo estar ambos sobres también firmados.

El sobre “A” se subtitulará “CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR” y contendrá los siguientes documentos:

a) Documento de Identidad del licitador o su representante. Además, en el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, poder notarial.

b) Cuando el licitador sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Comunidad Europea, deberán acreditar su inscripción en un registro profesional o comercial cuando este requisito sea exigido por la legislación del Estado respectivo.

c) Declaración expresa responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 20 del Texto Refundido de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, que comprenderá expresamente la circunstancia de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes (incluídas, en su caso, las obligaciones tributarias con el Ayuntamiento de Pasaia) salvo que se aporten certificaciones acreditativas de estas dos últimas circunstancias.

d) Acreditación de estar dado de alta el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta, si se refiere al ejercicio corriente , o

ekitaldian bertan hartua badu, edo JEZean azken ordainagiria, gainerako kasuetan. Beti ere, zerga horren matrikulan bajarik hartu ez izanaren erantzukizunpeko adierazpena erantsiko du.

e) Lehiatzailearen ekonomi eta finantza-kaudimenaren eta balio tekniko edo profesionalaren frogagiriak. Horretarako, Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Testu Bateginaren 16 eta 19. ataletan zehaztutako edozein bide erabili ahal izango du. Era berean, kontratua behar bezala burutzeko giza eta gauzazko baliabideez hornitutako antolaketa dutela egiaztatu beharko dute, aipatutako Legearen 197.1. atalean zehaztutakoaren arabera.

f) Atzerriko enpresak badira, aitorpena egin beharko dute Espainiako epaitegi edo auzitegien menpe jarriko direla adieraziz, kontratuarekin zuzen edo zeharka zerikusia duten gorabehera guztietarako, eta, hala egokituz gero, lehiatzaileari legokiokeen atzerriko jurisdikzioari ukoa egingo diotela.

Kontratisten Erregistro Ofizialean inskribatuta egoteak, berdin dio Estatuaren Administraziokoan, edo Autonomi Erkidegokoan, enpresaburua salbuetsi egingo du bere nortasun eta gaitasun juridiko, finantziero eta ekonomikoen gaineko egiaztagiriak aurkeztetik.

"B" kartazalean azpititulua hauxe izango da: "DIRU-PROPOSAMENA" eta ESLEIPEN-IRIZPIDEAK
Hona hemen "B" kartazalean aurkeztu beharreko agiriak:

a) Honako eredu honen araberako

DIRU-PROPOSAMENA

Izen-abizenak: ....
Helbidea: ....
Posta-kodea: .... Nortasun-agiria: .... Telefonoa: ....
Ordezkariaren datuak (ordezkaririk egonez gero)
Izen-abizenak: ....
Helbidea: ....
Posta-kodea: ....Nortasun-agiria edo IFK (pertsona juridikoa bada): ....Telefonoa: ...., **<u>MERKATARITZA BIZIBERRITZEKO</u>**

del último recibo del I.A.E., en los demas casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto.

e) Justificantes de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional del licitador, por cualquiera los medios establecidos en los artículos 16 y 19, del Texto Refundido de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas. Asimismo acreditación, en su caso, de disponer de una organización con elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del contrato, de acuerdo con el artículo 197.1 del referido Texto Refundido.

f) Para las empresas extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales locales de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

La certificación de hallarse inscrito en el Registro Oficial de Contratistas, bien de la Administración Central, bien de la Comunidad Autónoma, eximirá al empresario de presentar otros documentos acreditativos de su personalidad y capacidad jurídica , financiera y económica.

El sobre "B" se subtitulará "PROPOSICIÓN ECONÓMICA Y CRITERIOS DE ADJUDICACION" y contendrá los siguientes documentos:

a) **Proposición económica** ajustada al siguiente modelo:

D..., con domicilio en ....,CP............, Documento de Identidad nº ...., teléfono............., en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de.........................), con domicilio en................................, CP............, teléfono........................, y Documento de Identidad o C. I. F. (según se trate de persona física o jurídica)....................................., enterado del concurso convocado por Ayuntamiento de Pasaia, para la contratación del **<u>"ESTUDIO PARA LA ACTUALIZACION DEL PLAN</u>**

PLAN BEREZIA EGUNERATZEKO AZTERLANA kontratatu asmoz Pasaiako Udalak dei egindako lehiaketaren berri izan dudala, hona hemen nire ADIERAZPENA:

1) Hitz ematen dut kontratu hau burutuko dudala.................. eurotan, honela banatuta: .... euro, gehi ....euro, BEZen %.....ari dagozkionak. Prezio horretan gai guztiak sartzen dira: zergak, gastuak eta zergen arloko edozein tasa edo ariel, bai eta esleipendunaren industri onura ere.

2º) Arau teknikoen agiria, administrazio-baldintza zehatzen agiria eta kontratu hau arautu behar duten gainontzeko agiriak ezagutzen ditut. Horiek horrela, nire gain hartu eta ontzat hartzen ditut oso-osorik.

3º) Ordezkatzen dudan enpresak, ireki, instalatu eta jarduteko indarrean dagoen araudiak eskatzen dituen baldintza guztiak betetzen ditu.

................, 2008ko ....ren ... (e)an

Izenpea

b) Burutu beharreko lanen **zehaztapen-txostena.**

c) Agiri honen 16. baldintzan zehaztutako esleipen-irizpideak bete direla egiaztatzen duten **agiriak**.

Eskatutako dokumentazioaren originala nahiz kopia aurkez daiteke; kopia aurkezten bada, administrazioak nahiz notarioak konpultsatu edo baimendutakoa izan behar du.

19.- KONTRATAZIO MAHAIA

Kontratazio Mahaia horrela geratuko da osatuta:

- Lehendakaria: Alkate-Lehendakaria izango da, edota berak izendaturiko kidea.
- Udal Arkitektoa, edota ordezkatzen duen pertsona
- Kontu-hartzailea, edota ordezkatzen duen

ESPECIAL DE REVITALIZACION COMERCIAL", declaro:

1º) Que me comprometo a su ejecución por el precio de ....euros, desglosado de forma siguiente:

.... euros, más.......... euros, correspondientes al...........% de I.V.A., debiendo entenderse comprendidos en el precio todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal.

2º) Que conozco el Pliego de Prescripciones Técnicas, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

3º) Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

En.........., a..............de.............................de 2008

Firma

b) **Memoria** explicativa de los trabajos a realizar.

c) **Documentos** que acrediten el cumplimiento de los criterios de adjudicación, señalados en la cláusula 16 de este pliego.

La documentación exigida se podrá presentar en original o copia de la misma, debidamente compulsada o autenticada por la Administración o por notario.

19. MESA DE CONTRATACION

La Mesa de Contratación estará integrada o constituida del modo siguiente:

- Presidente, que lo será la de la Corporación Municipal, o miembro en quien delegue.
- El Arquitecto Municipal, o persona que le sustituya.
- La Interventora o persona que le sustituya.

pertsona.

- Udalaren Idazkaria, edota ordezkatzen duen pertsona.
- Idazkaria: Administrazio Orokorraren Administrari bat.

- El Secretario o persona que le sustituya.
- Secretario: Un Administrativo de Administración General.

20.- AGIRIAK SAILKATZEA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA.

Proposamenak aurkezteko epea amaitu eta gero, Mahaiak epe eta modu egokian jasotako dokumentazioa (“A” kartazala) sailkatuko du. Horretarako, Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorreko 81. Artikuluan eta hurrengoetan adierazten den eran jardungo du.

Ildo horrenta, lehiatzaileei beren gaitasun eta kaudimenari buruzko argibide eta agiri gehiago eskatu ahal izango dizkie, eta elhiatzaileek egutegiko bost eguneko epean eman beharko dizkiote, Araudiaren 22. Artikuluan xedatuta dagoenez. Mahaiak interesdunei ahoz eskatu behar dizkie argibide eta agiri osagarri horiek, eta gainera eskaera idatzia jarri behar du kontratazio-organoaren iragarki oholean. Era berean, lehiatzaileek aurkeztutako agirietan zuzentzeko moduko akatsak agertzen badira, Mahaiak ahoz eta iragarki bidez emango dio horren berri lehiatzaileei, eta hiru egun balioduneko epea jarriko die akatsak zuzen ditzaten.

Aurkeztutako eskaintzak (“B” kartazala) jendaurrean irekiko dira proposamenak aurkezteko epea amaitu eta **laugarren** egunean 12etan postaz bidalitako kasuetan izan ezik. Kasu horietan, Estatuko Kontratazio-Erregelamendu Orokorrean zehaztutakoa beteko da.

Ondoren, eta, hala balegokio, egoki diren txosten teknikoak egin eta gero, Kontratazio Mahaiak, esleipena egin behar duen Kontratazio Organoari pasako dio esleipen-proposamena.

Esleipen honen bidez talde bat hautatu nahi dugu, baldintza orri hauetan zehazten den gaiari buruzko azterlana idazteko. Horrek ez du esan nahi udalak memoria teknikoan jasotzen dituzten proposamenak

20.- CALIFICACION DE DOCUMENTOS Y APERTURA DE PROPOSICIONES

Vencido el plazo de presentación de proposiciones, la Mesa procederá a la calificación de la documentación recibida en tiempo y forma (sobre “A”), procediendo para ello, como se señala en los artículos 81 y siguientes del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

A tal efecto podrán pedirse aclaraciones o documentos complementarios sobre la capacidad y solvencia de los licitadores que habrán de aportarse, tal y como dispone el artículo 22 del Reglamento, en el plazo de cinco días naturales. La solicitud de aclaraciones o información complementaria será comunicada por la Mesa verbalmente a los interesados, anunciándose, igualmente, en el Tablon del Organo de Contratación. En la misma forma comunicará la Mesa la existencia de vicios subsanables en la documentación presentada para que en el plazo , en este caso, de tres días hábiles los licitadores corrijan o subsanen los defectos observados.

Las ofertas presentadas (sobre “B”) serán abiertas en acto público el **cuarto** día hábil siguiente al de la finalización del plazo de presentación de proposiciones a las 12,00 horas, salvo en el caso de envío por correo en que se estará a lo dispuesto en el Reglamento General de Contratos de las Administraciones Pùblicas.

Posteriormente y previos los informes técnicos oportunos, en su caso, la Mesa de Contratación elevará la propuesta de adjudicación del contrato al Organo de Contratación que haya de efectuar la misma.

Esta propuesta de adjudicación consiste en la selección de un equipo para la redacción del Estudio objeto del pliego, sin que suponga la aceptación por parte de la administración de las propuestas de la Memoria Técnica.

onartuko dituenik.

21. ESLEIPENA ETA FORMALIZAZIOA

Esleipena, gehienez, hiru hilabeteko epean egingo da, diru-proposamenak ireki eta biharamunetik kontatzen hasita. Hori baino lehen esleipendunak gehienez ere bost eguneko epean, jakinarazpen hau jasotzen duenetik kontatzen hasita Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak kitatuta daudela egiaztatzen duten administrazioko agiriak aurkeztu behar ditu, proposamenarekin aurkeztu ez badira.

Kontratua, Kontratazio-organoak egindako esleipenaren bitartez hobetuko da.

Esleipenaren berri emango zaio esleipendunari eta honek, jakinarazpena jaso eta hamabost laneguneko epean, honako hauek egin beharko ditu:

a) Behin betiko bermea jartzea.

b) Udaletxera agertzea kontratua administrazioko agirian formalizatzera.

Aldizkari ofizialetan eta, hala badagokio, egunkarietan lehiaketaren iragarkiak argitaratzen badira, horiek ordaindu.

Kontratua esleipendunaren erruagatik formalizatzen ez bada, administrazioak bertan behera utz dezake kontratua, interesdunari entzun eta gero, kalte-galerak ordainduz.

22.- EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZEKO.-

1991n onartu zuen Udalak Pasaiako udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko ordenantza. Hamargarren atalburuak, hain justu, azterketa, proiektu eta lanak aurkezterakoan kontuan hartu beharreko irizpideak finkatzen ditu.

Goian aipatutako artikuluan jasota dagoena jarraiki kontratu honi dagokion proiektua bi hizkuntzatan edo euskaraz aurkeztuko da.

21.- ADJUDICACION Y FORMALIZACIÓN

La adjudicación se realizará en el plazo máximo de tres meses a contar desde el día siguiente al de la apertura de las proposiciones, previamente a la cual el propuesto como adjudicatario deberá aportar, en el plazo de cinco días hábiles contados desde el día siguiente al de la correspondiente notificación, la justificación acreditativa del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, salvo que las certificaciones las hubiese aportado junto con la proposición.

El contrato se perfeccionará mediante la adjudicación realizada por el Organo de Contratación.

La adjudicación será notificada al adjudicatario, el cual, en el plazo de quince días naturales contados desde el siguiente al de la notificación, deberá realizar las siguientes actuaciones:

a) Constituir la garantía definitiva.

b) Comparecer en el Ayuntamiento para formalizar el contrato en documento administrativo.

Deberá, además, pagar los anuncios de esta licitación en los boletines oficiales y, si los hubiere, en la prensa diaria.

En el caso de falta de formalización del contrato por causas imputables al contratista, la Administración puede acordar la resolución del mismo, previa audiencia del interesado, con indemnización de daños y perjuicios.

22.- NORMALIZACION DEL USO DEL EUSKERA.-

La ordenanza municipal para la normalización del uso del euskera aprobada en 1991 establece en el artículo 10 las pautas a seguir en lo referente a la presentación de estudios, proyectos y trabajos.

Aplicando lo estipulado en el citado artículo a la contratación que nos ocupa, será presentado en bilingüe, o en euskara, el objeto de

este contrato.

III. IZAERA, ERREJIMEN JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO AGINPIDEDUNA

23.- IZAERA ETA ERREJIMEN JURIDIKOA

Baldintza-agiri honen arabera egindako kontratua administrazio-mailakoa izango da eta kontratuan bertan zehaztu ez den guztiari dagokionez, ondoko arauak bete beharko ditu: Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Testu Bateginaren II. Liburukian, IV. Atalean adierazitakoa, ekainaren 16ko 2/2000 Errege Dekretu Legegileak onartutakoa. Horiez gainera, Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorrak urriaren 12ko 1098/2001 errege dekretuaren bidez onetsiak, ezarritako arauak ere bete beharko dira eta Herri Administrazioen kontratazioari dagozkion gainerako arauak.

Administrazio-baldintza zehatzen agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

24. JURISDIKZIO AGINPIDEDUNA

Kontratutik sortzen diren auziak administrazioko auzigaietareako jurisdikzioaren menpe geratuko dira. Nolanahi ere, bi alderdiek nahi izanez gero, auziak arbitraiaren bitartez konpondu daitezke, indarrean dagoen legedian zehaztutakoarekin bat etorriz.

Pasaia, 2008ko otsaila

III.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

23.- NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto, específicamente en el Libro II, Título IV del Texto Refundido de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto Legislativo 2/2000, de 16 de junio, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Pùblicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, y las demás normas aplicables a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este pliego.

24.- JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso - administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

En Pasaia, a febrero de 2.008

.../...

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

MERKATARITZA BIZIBERRITZEKO PLAN BEREZIA

HELBURUA

Txikizkako merkataritzak aldaketa handiak jasan ditu azken urteetan zehar. Merkataritza eredu berriak nahiz erosi eta kontsumitzeko ohitura berriak agertzeak sektorea berrantolatze prozesu garrantzitsu batean murgiltzera bultzatu du.

Aldaketa-prozesu saihestezin honen barruan, operadore txiki hauek, dudarik gabe kaltetuenak, errealitate berrietara egokitzeko aukera emango dieten estrategiak ezarri beharko dituzte (Espezializazio handiagoa, bezeroarentzako arreta hobetu, kudeaketa hobetu, etab.), merkatuan jarraitu ahal izateko. Bitartean, hiriguneetako jarduera komertziala sustatuko duten jarduerak garatu beharko dituzte toki-administrazioek.

Pasaiako udalerriak ezin du prozesu honetatik kanpo geratu; eta egungo merkataritza-egoera aldatzea eragiten ari diren berrikuntzetara egokitzen jarraitu beharko du.

Egoera honen aurrean, 2000. urtean egindako Pasaiako Merkataritza Biziberritzeko Plan Berezia berraztertzea aurreikusi du Udalak. Horrela bada, eremu jakin batzuk zehaztasunez aztertuko dira, egungo eta etorkizuneko egoeraren diagnostikoa egingo da, epe motz eta luzerako neurri zehatzak finkatuko dira; eta hirigintza, merkataritza eta enpresa arloko jarduketak aurrera eraman merkataritza-egitura orekatua edukitzen lagunduko dutenak eta horren ondorioz, biziberrituko den gune geografikoaren merkataritza mailako erakarpena indartu.

Udalerriaren Merkatal-jarrera berria zehaztuko duen garapen proiektu bat egitea izango da Pasaiako Merkataritza Biziberritzeko Plan Berezi berriaren helburua.

Halaber, lehen ere bete dira merkataritza biziberritzeko jarraitu beharreko politikak, Pasaiako Planean zehaztutakoak, eta antzeman dira hobekuntzak baina hauek ez dira iritsi San Pedro eta Donibaneko Hirigune

PLIEGO DE BASES TECNICAS

PLAN ESPECIAL DE REVITALIZACION COMERCIAL

OBJETO

El comercio minorista ha experimentado importantes cambios a lo largo de los últimos años. La aparición tanto de nuevas fórmulas comerciales como de nuevos hábitos de compra y consumo está marcando un importante proceso de reorganización del sector.

En el marco de este inevitable proceso de cambio, los pequeños operadores, sin duda los más afectados, deberán aplicar aquellas estrategias (Mayor especialización, mejora en la atención al cliente, mejora en la gestión, etc) que les permitan adaptarse a las nuevas realidades para así poder permanecer en el mercado. Mientras, las Administraciones locales deberán desarrollar un conjunto de actuaciones que potencien la actividad comercial en los centros de los cascos urbanos.

El municipio de Pasaia no puede mantenerse ajeno a este proceso y tendrá que seguir adecuándose a las nuevas transformaciones que están modificando el actual escenario comercial.

Ante esta situación, el ayuntamiento contempla la revisión del Plan Especial de Revitalización Comercial de Pasaia elaborado en el año 2.000 en el que se aborde el análisis con detalle de áreas concretas, un diagnóstico de la situación actual y futura y la definición de medidas concretas, a corto y medio plazo, combinando actuaciones urbanísticas, comerciales, empresariales, etc que contribuyan a mantener una estructura comercial equilibrada y a potenciar, por tanto, la atracción comercial de la zona geográfica sujeta a revitalización.

El objeto del nuevo PERCO de Pasaia será la elaboración de un proyecto de desarrollo que defina el nuevo posicionamiento Comercial del Municipio.

Cabe señalar que las políticas de revitalización comercial definidas en el Plan de Pasaia se han venido realizando, apreciándose elementos de mejora que sin embargo no han alcanzado a los Cascos Históricos de San Pedro

Historikoetara. Hirigune Historikoen azterketa zehatza egin behar da, udalerriko gune hauetan izan baita zailena Pasaiako Merkataritza Biziberritzeko Plan Bereziak jasotzen dituen helburuak ezartzea.

Ekintza sustatzaile eta dinamizatzaile zehatz eta bereziak behar dituzte Hiriguneek. Horregatik proposatzen dugu Pasaiako Merkataritza Biziberritzeko Plan Berezia egokitu eta berriz egiteko azterlanean berariazko azterketa egitea ekintza dinamitzaile zehatzak proposatu eta indartzeko, arlo teorikoa igaro eta ekintza presupuestario zehatzak proposatu eta sustatzeko.

Amaitzeko, udaleko merkataritza gune ezberdinen arteko komunikazioan sakondu behar du azterlanak: eta zehatz-mehatz aztertu ur-xaflaren bidez elkarrekin lotzeko aukera, Pasaiako herritarren arteko joan-etorri komertzialei mesede egin eta aldi berean tokiko merkataritzan finkatzeko.

y Donibane. Los Cascos Históricos deben ser objeto de un análisis pormenorizado, dado que son las zonas del municipio en las que la implantación de los objetivos del PERCO ha sido más dificultosa.

Los Cascos demandan acciones concretas de impulso y de dinamización específicos. Por ello, se propone la inclusión en este Estudio de adecuación y reelaboración del PERCO, el análisis específico destinado a proponer e impulsar acciones concretas de dinamización que traspasen el aspecto teórico y propongan actuaciones presupuestarias concretas.

Por último, el estudio deberá profundizar en los aspectos de comunicación entre las diferentes zonas comerciales del municipio, analizando pormenorizadamente las posibilidades de interconexión a través de la lámina de agua, con el objeto de favorecer los tránsitos comerciales entre los y las ciudadanas de Pasaia para poder fijarlos en el comercio local.

PLANAREN EDUKIAK

Azterketaren eduki eskematikoa jasotzen da jarraian, gutxienekoak zehazten dira, eta horiek garatzeko proposamenak lehiatzaileek aurkeztu beharko dituzte:

1) **Udalerrien identifikazio parametroen azterketa (azterketa soziodemografikoa, jendeguneena eta ekonomikoa).**
2) **Ingurunearen espazio-azterketa (kokagune geografikoa, ingurunea, oinezkoen eta ibilgailuen irisgarritasuna, hiri ehuna, merkataritza-guneak marraztea, etab.)**
3) **Eskaintzaren merkataritza-azterketa: Sektorekako banaketa merkataritza-tipologiaren arabera, jardueren azpisektoreka, guneka, elkarteen hedadura mailaren eta tokiko merkataritzaren integrazioaren arabera,**

CONTENIDOS DEL PLAN

El contenido esquemático del análisis se recoge a continuación, si bien sólo se marcan unos mínimos cuyo planteamiento para el desarrollo deberá ser expuesto por los licitadores en sus propuestas:

1) **Análisis de los parámetros identificativos de los municipios (análisis sociodemográfico, poblaciones y económico).**
2) **Análisis espacial de la zona (ubicación geográfica, entorno, accesibilidad rodada y peatonal, trama urbana, delimitación zonas comerciales, etc.)**
3) **Análisis comercial de la oferta: Distribución sectorial por tipología comercial, por subsector de actividad, por zonas, grado de asociacionismo e integración del comercio local, niveles de**

merkatariaren prestakuntza mailaren arabera.

formación del comerciante.

4) Eskariaren azterketa: Adierazleen azterketa eta iturria, gastu potentziala, benetako gastua, produktu-sailen araberako merkataritzako gastu fluxuak, etab.)

4) Análisis de la demanda: Análisis y fuente de indicadores, gasto potencial, efectivo, flujos de gasto comercial por líneas de productos, etc.).

5) Azterlanaren eranskinean merkataritzako eskari eta eskaintzako adierazleen xehetasuna eta haien iturriak.

5) Se aportará en anexo del estudio, detalle de los indicadores de oferta y demanda comercial y sus fuentes.

6) Udalerriko hornikuntza sistemen azterketa, salgaien zamaketa-lanen gaineko ordenantzei buruzko alderdiak barne.

6) Análisis de los sistemas de aprovisionamiento municipal, incluidos los aspectos relativos a las ordenanzas de carga y descarga de mercancías.

7) Herrigune historikoen azterketari dagokionez:

- ➪ Herriguneetako lokal huts eta okupatuen azterketa.
- ➪ Merkataritzako lokaljabeak aurkitzea eta alokatzeko edo saltzeko zer asmotan diren aztertzea.
- ➪ Herriguneetako lokalek tipologia aldetik zer aukera dituzten aztertzea eta funtzio eta arautegi aldetik nola egokitzen diren.
- ➪ Lokalei aplikatzen zaizkien ordenantzen konparaziozko azterketa eta haien aukerak.
- ➪ Arautegiaren eta eman nahi zaizkien erabileren artean kontraesana gertatzen denean, udal ordenantzak aldatzeko proposamena.
- ➪ Beste erabilera alternatibo batzuk abian jartzeko proposamena, gaika eta kultur helburuarekin antolatuak.
- ➪ Jarduera jakin horiek abian jartzeko zerga-

7) En cuanto al análisis de los Cascos Históricos:

- ➪ Análisis de locales vacíos y ocupados de los Cascos Históricos.
- ➪ Localización de propietarios de locales comerciales y análisis de su disposición de alquiler o venta.
- ➪ Estudio de las posibilidades tipológicas de los locales de los Cascos Históricos y su adecuación funcional y normativa.
- ➪ Análisis comparativo de las ordenanzas de aplicación a los locales y sus posibilidades.
- ➪ Propuesta de modificación de las Ordenanzas municipales en caso de contradicción entre la Normativa y los usos pretendidos.
- ➪ Propuesta de implantación de usos alternativos organizados con un objetivo temático y cultural.
- ➪ Propuesta de medidas fiscales que impulsen la implantación de esas

neurriak proposatzea.

8) **Udalerriko merkataritza-guneen arteko komunikazio bideei dagokienez:**

- Ur xaflak eskaintzen dituen aukeren azterketa xehakatua, bertan bat egiten duten eskumenetan eraginez bereziki.
- Barne komunikazioa optimizatzen duten maiztasunak aztertzea, dauden merkataritza-gune eta jendeguneen arteko joan-etorriak errazteko.
- Ontziratzeko eta lehorreratzeko dauden kokalekuak aztertu, eta oinezkoek haietatik merkataritza-guneetara heltzeko zein hautabide dituzten adierazi.

9) **Aurreko ataletan aurreikusitako azterketetan oinarrituriko diagnostikoa.**

10) **Jarduketa-proposamenak egin eta burutuko diren ekintzak zehaztu, inplikatutako eragileek zein eginkizun zehatz egingo dituzten adieraziz.**

Lana aurrera eramateko enpresa adjudikatzaileak diziplina anitzeko taldea eduki behar du, hura ikuspuntu desberdinetatik aztertzeko (merkataritza ikuspegia, sozio-ekonomikoa, hirigintzakoa, etab.)

****

actividades determinadas.

8) **En cuanto a las vías de comunicación entre las distintas zonas comerciales del municipio:**

- Análisis pormenorizado de las posibilidades que ofrece la lámina de agua, con especial incidencia en las competencias concurrentes en la misma.
- Análisis de frecuencias que optimicen esa comunicación interna para favorecer los tránsitos entre las zonas comerciales existentes y los diferentes núcleos de población.
- Análisis de las diferentes ubicaciones de los embarques y desembarques, con indicación de alternativas que analicen los posteriores recorridos peatonales hasta el acceso a la zona comercial.

9) **Diagnóstico a partir de los análisis previstos en los apartados anteriores.**

10) **Propuestas de actuación detallando acciones a llevar a cabo, tareas concretas a desempeñar por los agentes implicados.**

Para la realización del trabajo, la empresa adjudicataria deberá contar con un equipo multidisciplinar que permita enfocar el trabajo desde distintos prismas (comercial, socio-económico, urbanístico, etc.).

****